

KÁRANSKÝ ZPRAVODAJ

č. 431 – září 2026

Ranní teploty sice v září spadly na hodnoty okolo 10°C, ale jinak bylo celkově nadprůměrné teplo. Sucha v celé republice dosáhla extrémních hodnot – poloprázdné řeky, snížená hladina vody ve studních a přehrady odhalující dříve zaplavená a již dávno zapomenutá místa. Naštěstí poslední deště umožnily růst hub, takže lesy jsou nyní plné natěšených hledačů s košíky.

Aby nízkých hladin nebylo málo, tak válečný stav rozšiřující se z Hormuzského průlivu i na alternativní lodní trasu vedoucí do Suezkého průlivu významně snižuje hladiny ropy a zemního plynu v evropských zásobnících. Co naopak rychle stoupá, je cena těchto paliv v celém světě. S ohledem na nadcházející zimu to pro Evropu rozhodně není dobrý stav. Již nyní evropští politici přiznávají, že jsme v další palivové krizi, jejíž konec je vzhledem ke stále horší a horší situaci na Blízkém východě v nedohlednu.



Sběrné místo u Vodárny: první měsíce v číslech

Od dubna letošního roku funguje v naší obci Sběrné místo v ulici U Vodárny, které najdete mezi restaurací a dvojdomky. Je to místo, které vzniklo s jedním cílem: usnadnit občanům zbavování se odpadu, který se jinak těžko odváží. A výsledky mluví samy za sebe.

Za několik měsíců provozu místo zaznamenalo přes **500 návštěv občanů** a podařilo se odvézt úctyhodné množství materiálu:

- **16 tun** velkoobjemového odpadu (14 kontejnerů),
- **10 kontejnerů** bioodpadu,
- **4 tuny** elektroodpadu,
- **3,5 tuny** dřeva,
- **1 tunu** železa.

Celkem tedy více než **24,5 tuny** odpadu, který by jinak skončil třeba v příkopě nebo na černé skládce. Velmi nás těší, že tuto službu občané hojně využívají.

Bohužel ne vždy to funguje tak, jak by mělo.

I přes veškerou snahu obce a vstřícnost většiny občanů se mezi námi stále najdou jedinci, kteří odpad likvidují nevhodným způsobem. V kontejnerech na komunální a tříděný odpad v osadách se opakovaně objevuje odpad, který tam nepatří. Komunál a bio v plastech, papírech, ve skle, nábytek kdekoli. Tyto kontejnery pak



svozová firma neodveze a naši pracovníci ho musí přebrat a roztřídit. Tím se zase zmenší kapacita vývozu. Někteří bohužel stále volí nejjednodušší cestu a odpad odkládají přímo do přírody. Černé skládky nikomu nepomáhají a jejich úklid zatěžuje obecní rozpočet – tedy nás všechny.

Sběrné místo existuje právě proto, aby každý měl pohodlnou a dostupnou alternativu. **Využívejme ji prosím všichni.**

Prosba o spolupráci:

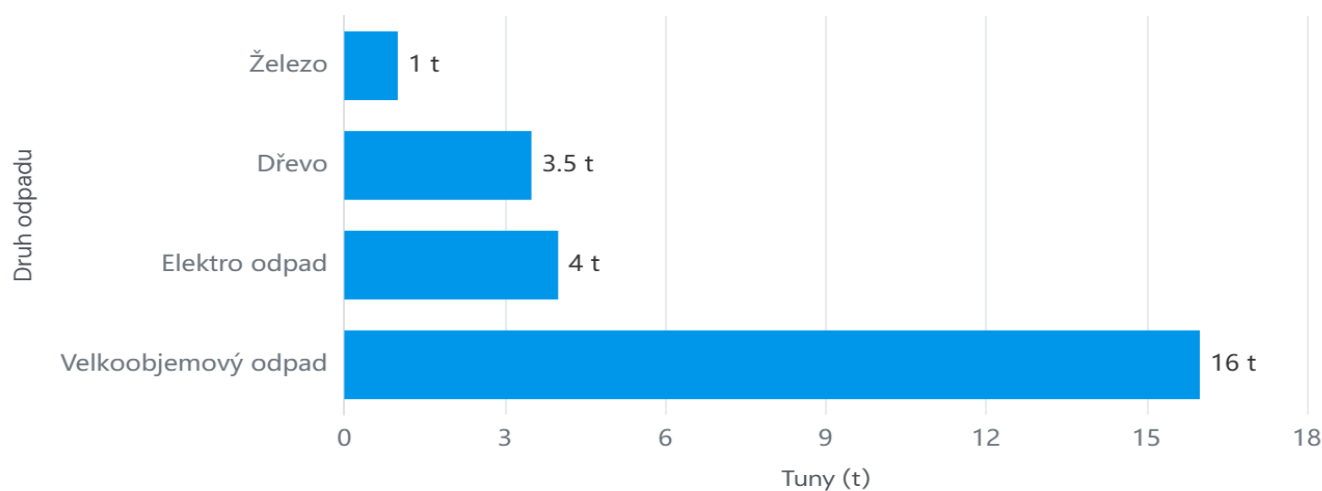
Přivázejte odpad rozebraný a vytríděný

Aby bylo sběrné místo co nejefektivnější a provoz co nejlevnější, snažíme se odpad maximálně třídit a dále zpracovávat. Třídíme například dřevo (lamino desky, stavební dřevo), plasty, bioodpad a další druhy materiálů. Chtěli bychom vás proto poprosit o jeden jednoduchý krok: **přivázejte odpad, pokud možno již rozebraný a jednotlivé materiály oddělené.** U nábytku to znamená například oddělit dřevo od kovu, plastu či skla. Ušetříte tím čas a práci obsluhy sběrného místa – a zároveň pomůžete obci snížit náklady na nakládání s odpady. Obecní peníze jsou v konečném důsledku i vaše peníze.

Děkujeme všem, kteří se zapojili a přispěli k čistějšímu prostředí v naší obci. Děkujeme za ohleduplnost a spolupráci – společně udržujeme Sběrné místo efektivní a dobře fungující!

Omezení provozu:

Protože skončila sezóna rekreací a Káraný se částečně vylidnilo, bude provoz Sběrného místa omezen. Od 15.10. bude otevřeno jen v sobotu od 9-12h. S blížícím se jarem budou otevírací hodiny zase rozšířeny.



Barbora Krejčí

Volby do zastupitelstva obce – informace pro občany EU

Občané jiných členských států EU, kteří mají v obci registrovaný trvalý nebo přechodný pobyt, mohou volit ve volbách do zastupitelstva obce, pokud jsou zapsáni v dodatku stálého seznamu voličů.

Pouhé hlášení místa pobytu nestačí – například razítko v cestovním pase nebo na hraniční průvodce není pro zápis do seznamu voličů dostačující.

Pokud jste občanem EU a chcete v naší obci volit, ale dosud nejste v dodatku stálého seznamu voličů zapsáni, je nutné požádat o zápis nejpozději ve středu 7. října 2026 do 16:00 hodin.

Při osobním podání žádosti se prokážete platným dokladem totožnosti – například cestovním pasem nebo občanským průkazem vydaným vaším státem.



Předložit lze také doklad o pobytu v ČR, např. průkaz o povolení k trvalému pobytu občana EU nebo potvrzení o přechodném pobytu.

Potřebné údaje o státním občanství a pobytu si obecní úřad může ověřit v informačním systému cizinců.

Zda jste již v dodatku stálého seznamu voličů zapsáni, si můžete ověřit na obecním úřadě.

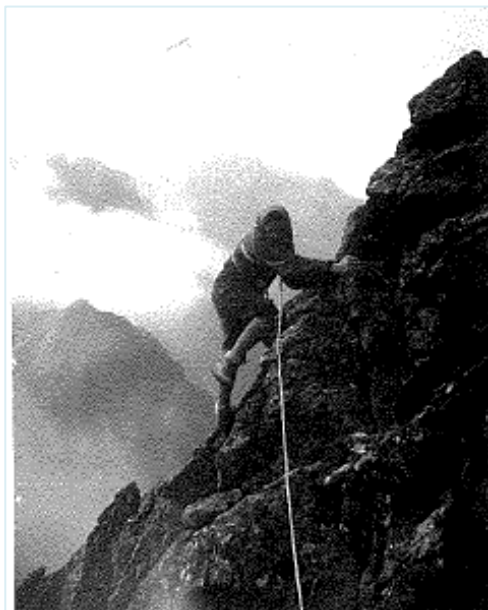
95 let života plného energie a dobrodružství

Dne 23. srpna 2026 oslavila krásné 95. narozeniny paní Milada Kabeláčová.

Narodila se v Praze, ale s rodinou prožila své dětství a mládí v Sobotce, kde žila až do konce druhé světové války. Poté se její život spojil s Prachovem – místem, které se stalo nejen jejím domovem, ale také kulisou její velké záliby.

Paní Kabeláčová se totiž věnovala lezení po skalách a lezla za jičínský oddíl. V době jejího mládí rozhodně nešlo o běžnou ženskou zálibu a její odhodlání, odvaha a vztah k pohybu jsou obdivuhodné i dnes.

Za jejími 95 lety se tak skrývá nejen dlouhý život, ale především spousta zážitků, vzpomínek a dobrodružství.



Ke krásným narozeninám přejeme především pevné zdraví, pohodu, radost, a ještě mnoho krásných chvil s rodinou a blízkými.

Všechno nejlepší k 95. narozeninám!

OÚ Káraný

Sportovní a kulturní akce

Dětský sportovní den



Káraný žilo dětským smíchem: Sportovní dětský den přilákal 150 malých závodníků

V sobotu 5. září se v Káraném uskutečnil tradiční Sportovní dětský den, který do místního areálu přilákal desítky rodin s dětmi. Počasí akci přálo a celý den se nesl ve znamení pohybu, radosti a skvělé sousedské atmosféry.

Na malé sportovce čekala pořádná porce zábavy. Organizátoři si připravili celkem 16 různorodých stanovišť, na kterých děti prověřily svou obratnost, rychlost i týmového ducha. Své síly zkusilo úctyhodných 150 soutěžících. Všichni malí borci předvedli skvělé výkony a po úspěšném absolvování disciplín si zaslouženě odnesli krásné dárky.

Uspořádat akci takového rozsahu by nebylo možné bez obětavé pomoci mnoha lidí a partnerů. Velké poděkování patří obcím **Káraný** a **Nový Vestec** za jejich významnou podporu, stejně jako partnerské společnosti **Auto Brandýs**. Speciální dík směřuje k jednotkám **dobrovolných hasičů**, kteří se postarali nejen o technické zázemí a bezpečnost, ale i o skvělý doprovodný program.



V neposlední řadě patří obrovské **DĚKUJEME** všem dobrovolníkům, kteří strávili sobotu na jednotlivých stanovištích. S úsměvem a trpělivostí provázeli děti soutěžemi a vytvořili pro ně nezapomenutelný zážitek. Těšíme se na další ročník!

Marcela Němcová

Co nás čeká na začátku října

Po úspěšném kulturním létě pokračuje na hřišti i v dalších týdnech pestrý program plný sportovních, kulturních a společenských akcí. Srdečně zveme všechny občany i návštěvníky na následující akce:

3. října od 15:00 hodin – Seniorský den na hřišti

Setkání našich dříve narozených spoluobčanů při dobré náladě a občerstvení.

10. října od 16:00 hodin – Strašidlovačka

Těšíme se na společná setkání a přejeme všem krásné babí léto plné příjemných zážitků.

Důležitá novinka – platby za tenisové kurty

Upozorňujeme návštěvníky tenisových kurtů na změnu způsobu plateb: **Platba v hotovosti v bistru již není možná.** Pro využití kurtů je nutné se **zaregistrovat v rezervačním systému** a provést úhradu **online přes platební bránu**. Současně informujeme, že **malý kurt s umělým povrchem je nově zpoplatněn částkou 50 Kč / hodinu**. Děkujeme za pochopení a respektování nových pravidel.

Alice Hodačová